



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

SPECIMENS
OF THE
NAGA LANGUAGE OF ASAM.

THE Nagas inhabit the extensive mountain-ranges lying on the eastern boundary of Asam, and separating it from the northern parts of Burmah. They have evidently sprung from a common stock, but are at present divided into a great number of independent tribes, often hostile to each other, and speaking a variety of dialects; which we can account for only by supposing them to have remained in their present scattered and disconnected state for many centuries. There is every ground for believing that, in origin and language, they are intimately connected with some of the most ancient and extensive tribes of Central Asia. Their language has a close affinity to the Burmese; to the Bhutan; to the Tibetan; and especially to that of the Miris and Abors, who inhabit the mountains between Asam and Tibet. The difference between this language and several of the Tartar dialects is scarcely greater than that existing between different dialects of the Nagas themselves.

The following specimens exhibit the most important varieties in the language of this people; extending from the Namsang Nagas near Jaipur on the North, to the Angamis at the farthest limit on the South. The first column is from a vocabulary taken by Rev. Mr. Bronson, during his residence on the Namsang hills; for the second and fourth columns, I am indebted to J. Thornton, Esq., Sub-assistant Commissioner for the district of Sibpur; and for the first column of Angami Naga, to a vocabulary prepared by an intelligent native, under the direction of Capt. J. Butler, of Nowgong; the others have been collected by me with considerable care, and will, I trust, be found free from any serious errors.

Leaving out of view, for the present, the Angamis of the extreme South, whose language has only a remote connection with that of the other Nagas, it will be seen, from an inspection of the table, that the language of the central tribes is divided into three distinct families of dialects; of which the Namsang, Muthun and Joboka, constitute the first; the Mulung and Tablung, the second; the Tengsa, Nogaung and Khari, the third. The tribes which speak these dialects may be arranged under the following divisions:

1. (1.) The *Namsang*, *Bor-Duor*, and *Pani-Duor*, represented in our first column; (2.) the *Bor-Muthun*, *Horu-Muthun*, and *Khulung-Muthun*; (3.) the *Joboka*, *Banfera*, and *Changnoi*. The last mentioned six tribes descend upon the plains near Sibsagor.

2. In this division we have, (1.) the *Mulung* and *Sima*; (2.) the *Tablung*, *Jaktung*, *Kongon*, *Geleki-Duor*, and southern *Namsang*. These tribes inhabit Tablung mountain and other hills in the neighborhood of Jorhat and Sibsagor. The Tablung Raja is considered the most powerful of all the Naga chiefs.

3. Our sixth and two subsequent columns represent a class of Nagas speaking a dialect considerably different from either of the former, (1.) the *Tengsa* and *Dopdor*; (2.) the *Nogaung*, *Hatigor*, *Haimong*, and *Asuring*; (3.) the *Khari*, a large and interesting tribe, whose dress and general appearance are more respectable than I have elsewhere seen among the Nagas.

Large companies from each of these tribes are found every cold season at Jorhat, which is their principal market. The Nagas connected with the Jorhat district have been roughly estimated at two hundred thousand; their real numbers are unknown.

In the following table, the vowels are used in accordance with their classical pronunciation: *a* as in *America*, and with a long accent, as in *far*; *e* as in *met* and *prey*; *i* as in *pin* and *police*; *o* as in *not*, and with a long accent, as in *robe*; *u* like *oo*; *ii* like the French *u*. Italicized *n* resembles the French nasal *n*; and Italicized *th*, the English *th*, as in *think*.*

* We are happy to refer the reader to two valuable articles by Mr. Brown, on the Tai language, and on the Indo-Chinese languages generally, in the *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, vol. vi.; and to information on the Abor and Khamti dialects derived from him, in the same Journal, vol. xviii.

English.	Namsang and Bor-Duor.	Muthun and Kholung-Muthun	Joboka and Banfera.	Mulung and Sima.	Tablang and Jaktung.	Tengsa and Dopdor.	Nogaung and Hatigor.	Khari.	Angami.	Mozome-Angami.
Sky	rangtung	.....	rangphum	wangthe	wangli	anung	anyang	aning	ti	thi.
Sun	sán	ránglan	rángbán	le	le	tingli	annu	subih	naki	nakhi.
Star	mérík	lèthi	lètisi	chaha	chaha	lutá	yitá	letá	khar	khar.
Light	rángvó	rángui	rángai	otike	ning	lutungting	pitinu	peti	themu	themü.
Darkness	rángnyak	rángnak	rángai	nyak	rángnak	sanggho	tsunggur	sangó	.....	ngukwi.
Day	rángyi	rángai	ányi	ni	tini	ayung	aramsu	asonga	.....	ngumo.
Night	rángnan	rángnak	ánan	vángmak	ni	tungli	tamita	áyah	phi	tizi.
God	kathakrang	rángding	nirikharang	kabisi	kahwang	ásangeli	auu	ahureh	tizi	.....
Religion	.....	.....	telo	.....	.....	.....	.....	.....	achuche	terhome.
Soul	dáfá	juá	chasá	rongwan	.....	asli	tasir	tambih	.....	kthunhe.
Lightning	kiepdá	rángtáke	rángbit	wángup	wánglip	chingjaphlap	sungbúrp	tundafiali	timepri	limpri.
Thunder	rángmók	rángtúng	rángdung	wángthung	wángkhung	chingmuk	tsunbók	tsunbók	tsi.	ti/ke
Air (wind)	póng	rángbin	rángche	wángyang	wángyak	mapung	mabung	móng	tikhá	tikhe.
Earth	há	háwán	há	katok	katok	áli	áli	áli	kijü	kije.
Fire	van	van	van	ah	ah	masi	mi	matsü	mi	mi.
Water	jó	ti	ti	si	riang	ti	tsü	atsü	dziü	zi.
Cloud	phum	rángfón	rángding	wáng	wang	phum	mabap	aning	kemhu	kambhu.
Smoke	vankhu	vankhu	vankhut	asi	ahsi	minglak	mógo	maku	mikhu	mikhu.
Ashes	tapiá	habu	labu	alah	teplah	ayupho	aup	óbuh	mige	mige.
River	joan	shóá	swokhá	yangnu	yangnu	tulá	tsilatsü	atsü	kerr	kerr.
Mountain	háho	.....	háhoá	.....	.....	masun	mináram	apih	sekhá	chaju.
Road	lam	lam	lam	lam	lam	unglan	lemang	cháh	cháh	cháh.
Gold	kam	sien	sian	kinmang	hun (Asam.)	un (As.)	rup (As.)	ndi	.....	li.
Silver	ngyun	ngyun	ngun	.....	rup (As.)	atsün	roko	atsün	raka.	raka.
Iron	jan	jan	yan	yan	yan	ye	ye	thejü	je.	je.
Stone	long	long	long	yangyong	lungmango	lungzik	katse	katse	kache.	kache.
Woman	minyán	mi	mi	sauniak	mesung	mesung	nyesung	themá	themá	theme.
Father	dehiek	chikó	chikó	chikó	chikthó	anakti	atsü	anndi	thenumá	thauume.
Mother	vá	ápá	ápá	opá	apü	upá	upá	tabá	ápu	ápó.
Son	ingyóng	ánau	ánau	ónu	apü	uchá	tiü	azo	azo	azo.
Daughter	chá	kosá	kusá	halom	taha	tapir	tasá	anno.	anno.	anno.
Brother, elder	dehiekchá	kosenu	seko	halon	nachitachu	andisá	thenumá	akime.	akime.	akime.
“ younger	ipho	taichóngpá	atai	chei	ótí	ati	adzureu	ajoreu.	ajoreu.	ajoreu.
Sister, elder	ingyáh	nauchóngpá	kunau	anau	naupá	teno	assieu	at/et/én.	at/et/én.	at/et/én.
“ younger	aphe	aphe	aná	anau	ochachei	ótí	óyá	atupvü	atupvü	at/et/én.
Boy	natá	nausá	kunau	nautak	tachu	tanür	tanür	tenu	pomo	anno.
Girl	dehiekchá	kosenu	nauchia	sikó	sola	andí	akimá	akimá	akimá	akime.
Name	min	man	man	min	tenyng	achu	nzá	nzá	nzá	nzá.

English.	Namsang and Bot-Duor.	Muthun and Kudlung-Muthun	Joloka and Banfera.	Mulung and Sima.	Tablung and Jekung.	Tengsa and Dopdor.	Nogaung and Hatigor.	Khori.	Angami.	Mozome- Angami.
Horse	mók	man	mang	kowai	kowai	kuri	kór	kungri	kirr	chekwir.
Cow (bos)	mán	máhu	múhu	mahumyu	máhu	mási	nasi	mási	mithu	mithu.
Buffalo	lé	loi	lue	lokai	tek	tyang	chang	apang	rali	rali.
Elephant	puok	lóak	luák	lokaiu	lokniu	súti	shiti	sati	tsu	tsu.
Tiger	sá	chiánu	chánu	sánu	sánu	khú	kayi	akhi	takhu	takhu.
Monkey	véh	manak	menak	sinai	sinai	súchi	shitsü	kishá	tekwi	takwi.
Goat	kien	rón	roan	yón	yun	nabung	nabung	nabong	tenu	tani.
Hog	vak	vak	vak	ak	ak	ak	ak	auk	thavo.	thavo.
Dog	hú	hi	hi	kul	kui	arh	azz	ai	thetu	tasi.
Cat	miang	miah	mesá	ami	ami	mevau	tanü	móchi	nuno	nuno.
Mouse	jüpu	jiu	yu	yu	phü	kóya	kóya	ahü	thezu.	thezu.
Bird	vó	ónu	o	auhá	owhá	usó	üzza	ozah	para.	para.
Crow	vákha	ókha	okhá	ausapa	ausapa	án	waru	waru	chejá	chejá.
Snake	pú	pu	pu	pu	pu	pürr	pürr	ahü	thoá	thuihye.
Fish	ngá	ngá	nyá	ngá	ngá	angu	angu	anghá	kho.	kho.
Butterfly	pháphe	.....	.....	.....	.....	phophi	shinuü	sobih	sopro	sepro.
Fly	mikchik	.....	.....	.....	.....	phána	apung	singyang	thevi	thevi.
Musquito	mangdóng	.....	.....	.....	.....	anjang	merila	mrila	viru	viru.
Ant	tsipchak	tiksa	tiksa	.....	tikhátuah	mathán	macha	lungzah	bbache	hache.
Head	khó	kháng	kháng	sang	sang	itako	takolák	telim	atsü	atsü.
Hair	kachó	khó	khó	su	min	kó	kó	kwa	atsüthá	atsüthá.
Eye	mit	mik	mit	mik	mik	tenyik	tenok	tenk	anhi	anhi.
Ear	ná	ná	ná	ná	telánu	tenauu	tenauu	tenauu	anye	anye.
Nose	khó	nakóa	nakung	nateng	nateng	tanako	tanyi	tenáh	anichá	anichá.
Mouth	tun	tun	tun	tupin	chusim	tabang	teping	tabauz	amü.	amü.
Tooth	pa	va	va	va	phá	phá	tabu	tabu	atá	atá.
Back	tam	thok	thok	thok	thok	taphu	tarong	truza	anaku	anaku.
Belly	vók	vok	vok	seh	si	tabuk	tabuk	tupuk	avá	avadi.
Hand	chak	chak	chak	yak	yak	takhat	takha	takhet	abi	abi.
Finger	daksú	chakhi	chakhi	yaklan	yaklan	tamésing	marung	tamyu	abichano	abicheno.
Foot	dá	tehyá	chá	yahlan	yahlan	taching	tatsing	tachang	aphi	aphi.
Skin	akhon	khóan	kuon	soh	soh	takap	takap	tagap	azu	azu.
Bone	aráh	ráh	rah	wan	wan	terap	terap	aru	urü.	urü.
Blood	hé	aji	aji	ih	ih	azü	azü	taret	thezá	thezá.
Horn	róng	róng	róng	wong	wong	tazi	tazi	tih	póká	pókhye.
Tail	amé	oti	mekua	kek	kek	tachi	antsü	tami	pomi	pomi.
Egg	ati	oti	oti	kek	kek	antsü	tashikang	thevju	podzi.	podzi.
Wing	arang	horang	rang	yang	yang	tachá	posü	posü	pro.	pro.
Feathers	nap	ókoi	humun	authoi	yang	tazóng	tazóng	twah	poná	pome.

English.	Nausang and Bor-Duor.	Muthun and Khulung-Muthun	Joboka and Banfera.	Melung and Sima.	Tablung and Jaklung.	Tengsa and Dopor.	Nagaung and Hatigor.	Khari.	Angami.	Mozome-Angami.
Tree	bang	pan	pan	peh	peh	sangtung	sangtung	sundong	sí	sí
Root	aring	.....	hutsing	.....	.....	taru	sungru	tasing	pomi	pomi.
Leaf	nyáp	panchak	huchak	phumyak	phumyak	am	am	tuwá	ponye	ponye.
Flower	chóngpó	maipóa	panpung	tupiang	chupeng	nolong	nar	taben	hopu	popu.
Fruit	ari	pangshi	hujiak	pilek	pilek	tachang	sungjang	tabang	rosi	posi.
Plantain	kieké	.....	ngo	.....	.....	mongo	samunu	mangó	thale	tekwasi.
Rice (uncooked)	wong	wong	wong	wong	wong	tyang	chang	atsang	sako	shiko.
Salt	sum	hum	hum	hum	hum	machi	matsu	machi	metse	metse.
Milk	ngupio	chumti	tsunti	tam	tanyang	mamatü	mamatsu	mamatsu	ponutzü	ponutzü.
Oil	tanthi	mangá	mangá	mangá	mangá	tótsü	tótsü	tutsü	gakidzü	gakidzü.
Cloth	khat	nyí	nyí	ngi	ngi	chi	atsü	ashé	khe	kwü.
Knife	mitchá	bithsá	changkóe	yangkoi	yangkoi	yángkalui	yílanok	koilamuk	tsakü.	tsakü.
Sword	dangló	changló	changló	sayang	sayang	kongalanok	changkungnok	anók	zye	zhe.
Spear	pá	pá	pá	ngó	ngó	nyí	ní	ani	rangu.	rangu.
Bow	doakháp	háp	háp	lah	lah	li	lasang	lejak	porhi.	porhi.
Arrow	láchán	sán	san	lahan	lahan	lasan	lasang	takaba	thiwu.	thiwu.
House	hum	ham	ham	nok	nok	ki	ki	aki	ki.	ki.
Door	.....	.....	.....	takap	takap	.....	.....	kiehi	kiká.	kiká.
Village	há	ting	tingkhúa	ting ching	ting	yam	yim	ayim	raná	aramé.
Boat	khonkhó	khóa	khung	yesung	hseng	lung	surung	arong	ru	ru.
I	ngá	ku	ku	helam	tau	ngai	nyi	ni	á	á.
Thou	namga	nang	nang	nang	nang	uang	ná	nang	no.	no.
He, she, it	áté	má	chua	tau	taupa	pá	pá	pau	po	me.
We	mímá	mih	kem	helan	tichela	akhala	annok	akau	aramá	ave.
Ye	némá	taile	hauzam	.....	.....	nakhala	nákara	nikhala	neramá	notoleli.
They	sening	.....	hóm	.....	.....	tebepá	yau	tungkhala	poramá	tothete.
Mine	ngá	kukhe	kuku	asei	tisei	ngauchi	ká	ni	á	á.
Thine	má	.....	nanghi	.....	.....	mechi	ná	nang	ne, no	ne, no.
His	áté	.....	halyan	.....	.....	páchi	pá	.....	po	po.
Me	ngá	ku	ku	tewai	towe	ngalli	kanam	ni	.....	.....
Who?	haná	ove	ove	owai	owai	siné	sirau	suf	keijj	sozu.
Which?	mapá	.....	opupehe	.....	.....	rákung	rákung	kubai	kiuru.	kiuru.
What?	chená	tiam	temláng	hangsi	toinan	kachistur	kachistur	chabai	kafe.	kafe.
This	ára	hha	iyá, hayá	moth	thotheo	igaká	yae	pió	há	have.
That	trapá	hha	chua	thoi	thoinan	ochiká	auchiká	huhá	huhá	live.
Other	abán	.....	mámá	.....	.....	yamchin	yinchin	tuwaro	má	kwitowe.
Anything	.....	.....	teptem	.....	.....	chaba	.....	kuai	kapuru.	kapuru.
Such	arorang	.....	litlang	.....	.....	.....	.....	itisangma	kiiloi	hakwe.
Somebody	kháté	.....	oyebule	.....	.....	.....	.....	koimur	supoe	chakraparu.
All	phangtang	nókrai	pangvai	tisin	esile	pangcham	achak	tapinu	pate	pate.

English.	Nunsang and Boi-Duor.	Muthun and Khalung-Muthun	Joboka and Baniera.	Mulung and Sima.	Tablung and Jaktung.	Tengsa and Dopdor.	Nogaung and Hatigor.	Khari.	Angami.	Mozome- Angami.
Crooked	akuang	kom	kón	kom	kom	kói	tikrik	tikhang	kerui	kerwi.
Old	ito	mipá	mipá	pyang	pyong	tachen	tachin	tachin	petá	ponhye.
New	anyán	hozan	hozan	la	ela	tasan	tachóng	tachin	petá	kasá.
Ripe	achum	jum	hozung	yim	ejun	taman	taman	tasan	keme	me.
Green	ding	ti	ezang	.....	.....	.....	tazzú	tachum	memo	memo.
Sweet	áu	shí	ti	weng	urang	táng	táng	miang	rosi	che.
Sour	ási	khá	si	si	si	senla	tánan	tehsan	kekhye	kiye.
Bitter	akhá	khá	khá	khát	khá	paklá	tásan	khá	khú	chasi.
Hot	akhám	kham	háng	shem	shem	lamme	páká	tetsa	leue	khakwu.
Cold	aki	rangkham	hángkam	wangsam	wangsam	áchik	kásutá	tayang	si	si.
Good	asan	mai	mai	mailan	mailan	chóng	tatsóng	aró	ví	ví.
Bad	achi	manmai	manmai	yemei	yemei	maichóng	matsóng	maró	so	so.
Handsome	asana	mai	mai	.....	.....	koangchóng	kangatsóng	kubaitaró	zevi	zevi.
Ugly	pangtá	.....	manmai	.....	.....	maichóng	machóng	soja	shopur.	shopur.
Fat	atat	.....	nut	.....	.....	tabók	tabók	tabit	polsü	pomoja.
Lean	áram	.....	achü	.....	.....	apo	apo	achi	gue	seponoró.
Thick	.....	.....	pak	.....	.....	malam	malam	melem	se	si.
Thin	achá	.....	li	.....	.....	apu	tawu	apai	rapvü	malá.
Heavy	áli	.....	li	.....	.....	let	tarü	achang	mesi	petelo.
Light	áresé	.....	chiá	.....	.....	aphi	tapung	abhi	mejá	poshe.
Hard	aché	.....	tsaku	.....	.....	malang	tapung	mrang	kharr	kharr.
Soft	anyen	.....	nai	.....	.....	nyálá	tanap	anap	melo	kaprr.
Sharp	aná	.....	anná	.....	.....	chü	tachü	cha	polovi	polovi.
Dull	atók	.....	che	.....	.....	.....	tachü	machá	poloswe	polosho.
White	apó	thoh	nak	.....	.....	masang	tamasóng	mesing	kekya	kacha.
Black	anyak	nak	nak	heng	heng	nyak	tanak	nak	kefi	kati.
Blue	atham	.....	hing	nyak	niak	nyangyang	tanak	chingmi	losü	kapaje.
Green	ahing	.....	nak	.....	.....	tacham	tacham	shimphuluk	kepeje	mri.
Red	achak	.....	khá	.....	.....	malam	maram	tamüram	mehe	kamahe.
Yellow	ámien	.....	nan	.....	.....	nyan	nyan	tanin	li	be.
Be	dóng	.....	tai	.....	.....	aile, nvi	anyakar	takam	pu	sere.
Do	ré	.....	mók	.....	.....	kam	takam	sio	.....	.....
Live	hing	.....	azang	.....	.....	li	anyakar	tanin	.....	.....
Die	ri	.....	jí, ri	.....	.....	li	takam	takam	.....	.....
Eat	sá	.....	sang	.....	.....	tyu	chijóng	sio	.....	.....
Drink	chá	.....	tiling	.....	.....	tyu	chijóng	tsang	chá	sete.
Sleep	jok	.....	tiling	.....	.....	tyu	chijóng	atsóng	chá	chi.
Wake	jup	.....	jip	.....	.....	tyu	chijóng	atsóng	zú	dzükret.
Laugh	ching	.....	jip	.....	.....	anai	chijóng	atsóng	zú	zú.
Ng	ngi	.....	jo	.....	.....	phaya	chijóng	atsóng	zú	zú.
Weep	sap	.....	nyí	.....	.....	manü	chijóng	atsóng	zú	zú.
		ni	nyí	.....	.....	manü	chijóng	atsóng	zú	zú.
		sap	sap	.....	.....	chap	achap	chip	kra	kra.

English.	Namsang and Bor-Duor.	Muthun and Khulong-Muthun	Joboka and Banfera.	Mulung and Sima.	Tablung and Jaktung.	Tengsa and Doplor.	Nogaung and Hatigor.	Khari.	Angami.	Mozome-Angami.
Speak	thó	kán	wan	taíha	tah	suang	shang	ailushang	depu	pusi.
Hear	tat	athat	utát	chai	chai	ang	angshu	jau	silo	silo.
Know	iját	avan	thai	chin	chin	ning	matir	athutan	si	si.
Sing	sésé	shun	shun	hem	lok	alo	kautan	chilosat	keli	lu.
Dance	ru	séan	azai	lok	bhengo	mayo	ya	.....	.....	kena.
Stand	chap	ajong	ajong	yong	yong	septak	nóak	hualigili	meté	thale.
Sit	tóng	ngó	ngó	im	um	man	man	man	.....	.....
Walk	chó, khuan	tóng, klá	aham	tai	ang	asambat	wang	rónghua	tosiche	tothe.
Run	chuan	rik, pau	rik	phat	phat	asambat	samawang	semekwang	topera	mathae.
Fall	ijá	det	dat	hau	yet	argo	tat	athan	türwe	prüzú.
Want	ilam	láng	láng	langpa	tau	chila	talyü	chinil	leto	leto.
Have	itóng	kaptan	tau	tau	am	nakhá	ózakar	liau	bá	bá
Seek	lam	lam	lam	yamhu	yamhu	lam	yam	émasóng	phit/ha	phit/ha.
Get	ichu	kap	kap	tau	am	ngü	ngó	han	mul	uli.
Give	kó	lái	plá	yakai	yakhu	kalang	kwang	khin	sü	siwa.
Take	kap	pau	la, kap	yaya	yakai	án, chioko	magir	han, hira	lele	kirili.
Bring	van	lái	van	yakei	yakei	khahu	án	henera	seve	seya.
Carry	kaptat	paipau	pau	noh	noh	cheba	penru	henera	sete	sate.
Lift up	tuon	lau, pai	non	ep	noh	aiyó	achóngatóng	chung	peseto	tupe.
Put down	thien	thun	thampo	yom	lak	yobu	yong	chung	pezo	pebe.
Break	ngualsyet	pák	apak	tak	tak	kotiko	chakmuk	chak	wápa.	wápa.
Out	duak	hat	hat	lang	lang	tiube	talibe	leplak	dua	dua.
Tear	khasyet	.....	akat	.....	.....	ástong	tashi	km	pholi	kisha.
Bite	kak	thut	tsat	chai	chai	makür	atsür	ngü	meki	maki.
Pull	syet	be	lit, be	sui	sui	áthi	seke	sede	seke	tashá.
Push	tuphyet	tham	thom	chung	sung	nóng	tamür	nung	sü	talawa.
Strike	vát	.....	maipo	.....	.....	taphet	tatapsap	yak	du	yashu.
Kill	rikvát	lang	langmai	toi	toi	asek, si	ások	yaksit	sát	dukhi.
Bury	bin	khan	akhan	lon	mu	to	aunr	rem	techtut	khua.
Burn	thak	shun	shun	shek	alung	masik	tatsuk	lung	rewa	rewa.
Love	ringtsá	tingchia	chingchia	otoi	yahyang	mesen	tamemir	mesen	tele	kashocha.
Hate	chinyá	mitichak	achia	auhing	auhing	mali	tasambür	siching	vorbij	kanye.
Fear	ché	réh	rá	nyam	niam	chabá	ashante	chapha	mithi	mithi.
Be angry	rinkhá	mongtik	sá, mongtik	yapah	mongsi	.....	am	hundip	ponuma	ponuma.
Quarrel	man	muedkap	áhe	tang	haitenang	tiap	leptap	hundip	teli	bekamat.
Steal	hu	ku	ku	ku	ku	aii	anyür	husi	keruma	ragulo.
Buy	ri	.....	sak	.....	.....	ali	talü	li	kedzu	sejai.
Sell	sang	hang	hang	yau	yau	álilam	tayaktasin	yuk	jeli	chale.
Work	mó	mók	mók	toiling	toiling	mamachin	anyak	mabah	iti	ná.
Play	lu	.....	anyá	.....	.....	achikali	ákazütü	malagili	melo	nichumemo

English.	Namsang and Ber-Duor.	Muthun and Kbukung-Muthun	Jobaka and Banfera.	Mulung and Sima.	Tahlung and Jukung.	Tengsa and Dopdor.	Nozang and Hatigor.	Khari.	Angami.	Mozome- Angami.
I go	ngálákéang	.....	ngoilekungpue	.....	.....	ngaiichenbu	.....	niwáro	atotoe	totache.
Thou goest	.....	.....	nanpaule	.....	.....	ngacheula	.....	palawágo	totawe	totawe.
He goes	átélákéá	.....	uchupaule	.....	.....	pachenbo	.....	pawágo	haurtoe	hanupitowe.
I will go	ngálákatak	.....	kungoile	.....	.....	nganaasobo	.....	niwájau	atowe	autothowe.
I went	ngálákátáng	.....	pawehe	.....	.....	ngaiichenlo	.....	wówáro	aritowe	theduwoto.
I go not	káuo	.....	nanpaupu	.....	.....	ngaimachenlo	nyamautsü	nilamoh	atomoe	tholohowe.
Go thou	nakkáuo	.....	nanpaulá	.....	.....	ngachtichenlo	nautsü	hangwang	votoe	notoche.
Go not	nakkáuo	.....	tapau	.....	.....	machenlobo	tówatsü	tawá	voheche	nobache.
Come here	.....	.....	haman	.....	.....	etakiáhlü	ilenyan	hinerang	hakvorche	akfirche.
Be silent	naktinuo	.....	.....	.....	.....	.....	.....	tukurá	chesibache	chasibale.
Look!	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	atsong	muche	hapiche.
Do you see?	.....	.....	nganchá	.....	.....	nanangakhai	naungürmo	hungoshi	mume	nguwe.
Give me	nganangkóo	.....	kulaphá	.....	.....	ngalikhalang	kanamkwa	nikhang	atsuche	pmanosile.
Give him	átéangkóo	.....	heyanglako	.....	.....	palhotang	pénimandang	palikhang	matsoche	peluchu.
Bird's wing	.....	.....	órang	.....	.....	üzüzshikang	usótáka	ozachá	.....	.....
To	nan	.....	.....	.....	.....	nai	tang	ná	.....	.....
With	dannang	.....	nanpaio	.....	.....	süga	yasu	ashe	.....	.....
In	humnyu	.....	hamkhá	.....	.....	atap	lóng	gu	polu	.....
On	akhónang	.....	hoding	.....	.....	tathak	talak	tamüge	.....	.....
Above	akhónang	.....	hoding	.....	.....	tathak	talak	tamachingu	.....	.....
Below	akhamang	.....	hophang	.....	.....	tachung	tasang	tamöksing	pomoh	bale.
Between	.....	.....	hotán	.....	.....	ulam	kimá	tióng	pokro	chakishe.
Within	.....	.....	hóká	.....	.....	atap	talóng	tisinge	.....	.....
Without	.....	.....	kwoto	.....	.....	ná	tamá	takigü	.....	kinu.
Yes	idanga	vai, changpu	changpoe	.....	.....	ho	au	hau	mota	kite.
No	má	mantai	machanje	.....	.....	inangcha	mau, nonga	.....	ue	e.
Why?	vétó	.....	timlaang	.....	.....	kadó	kashia	nongó	mo	mowe.
How?	.....	.....	balapia	.....	.....	kaukiang	kótai	chibatsawi	simoe	kai.
How much?	chento	.....	obotá	.....	.....	katekat	kayuka	kotsayi	klini	nokidilika.
Thus	áranrang	.....	inying	.....	.....	atti	ányakáng	kua	.....	kichuru.
Here	anang	.....	iya, ivai	.....	.....	iga	yóng	itangó	hai	tsawe.
There	dmang	.....	uchua	.....	.....	otiga	aunchi	niko	hakite	haki.
Where?	makóo	paupu	ozanghe	.....	.....	otiga	kóng	wudengü	sekasi	lithe.
Now	dóko	atha	ethá	.....	.....	thong	thang	bikü	kijiki	kraporu.
Then	.....	.....	acha	.....	.....	kabang	tasau	jukü	tse	akihawe.
When?	matu, suanta	.....	ongai	.....	.....	kapa	kódang	soki	tsedo	tadzune.
To-day	tajá	anyí	anyi	.....	.....	thanglu	tannu	kum	seju	teje.
Yesterday	májá	.....	manyí	tinyi	tiah	.....	yáshi	thani	du	koshe.
To-morrow	inmap	mani	manyi	ngami	ngami	ásang	asóng	hashi	asodu	thedu.